

Чехов А. П.

15.07.54

1904

# Антон Павлович Чехов 1954

## Горький о Чехове

«... Вы — талант разительного сильный... Слушая вашу пьесу, думал я о жизни, принесенной в жертву идолу, о вторжении красоты в нищенскую жизнь людей и о многом другом, коренном и важном. Другие драмы не отвлекают человека от реальностей до философских обобщений — ваши делают это... Я вообще не знаю, как сказать вам о моем преклонении перед вами, не нахожу слов, и — верьте! — искренен. Вы могучий талант».

(Из письма А. М. Горького А. П. Чехову в 1898 году после просмотра пьесы «Дядя Ваня»).

«Все чаще слышится в его рассказах грустный, но тяжелый и меткий упрек людям за их неумение жить, все красивее светит в них сострадание к людям... Каждый новый рассказ Чехова все усиливает одну глубоко ценную и нужную для нас ноту — ноту бодрости и любви к жизни».

(Из статьи А. М. Горького).

«Сколько дивных минут прожил я над вашими книгами, сколько раз плакал над ними и злился, как волк в капкане, и грустно смеялся попогу».

(Из первого письма А. М. Горького к А. П. Чехову).

«Я не видел человека, который чувствовал бы значение труда, как основания культуры, так глубоко и всесторонне, как Антон Павлович».

А. М. Горький.

## Высказывания А. П. Чехова

«Осмысленная жизнь без определенного мировоззрения — не жизнь, а тягота, ужас».

(Из письма).

«Желание служить общему благу должно непременно быть потребностью души, условием личного счастья».

(Из записной книжки).

«Нужно, чтобы сильные не поработали слабым, чтобы меньшинство не было для большинства паразитом или насосом, высасывающим из него хронически лучшие соки...»

(Из повести «Моя жизнь»).

«Человек должен трудиться, работать в поте лица, кто бы он ни был, и в этом одном заключается смысл и цель его жизни, его счастье, его восторг».

(Из пьесы «Три сестры»).

«Надо быть ясным умственно, чистым нравственно и опрятным физически».

(Из записной книжки).

«Человеку нужно только три аршина земли. Не человеку, а трупу. Человеку нужен весь земной шар».

(Из записной книжки).

«Все мы народ, и все то лучшее, что мы делаем, есть дело народное».

## Славный сын великого народа

Вместе с народами нашей великой Родины 50-летие со дня смерти великого русского писателя А. П. Чехова отмечают люди всего мира, борющиеся за свободу, свет и прогресс.

За четыре года до смерти А. П. Чехова его близкий друг А. М. Горький писал «... когда умрет Чехов — умрет один из лучших друзей России, друг умный, беспристрастный, правдивый, — друг, любящий ее, сострадающий ей во всем, и Россия вся дрогнет от горя и долго не забудет его, долго будет учиться понимать жизнь по его описаниям, освещенным грустной улыбочкой любящего сердца, по его рассказам, пропитанным глубоким знанием жизни, мудрым беспристрастием и состраданием к людям, не жалостью, а состраданием умного и чуткого человека, который все понимает».

Первые произведения Чехова вышли из печати в 1880 году. Начало творческой деятельности великого писателя совпало с тем периодом, который считают одним из самых тяжелых периодов в истории русского народа.

Восьмидесятые годы представляют собой переходное время, когда народники были окончательно разгромлены, а революционное движение марксизма и рабочего класса еще только созревало.

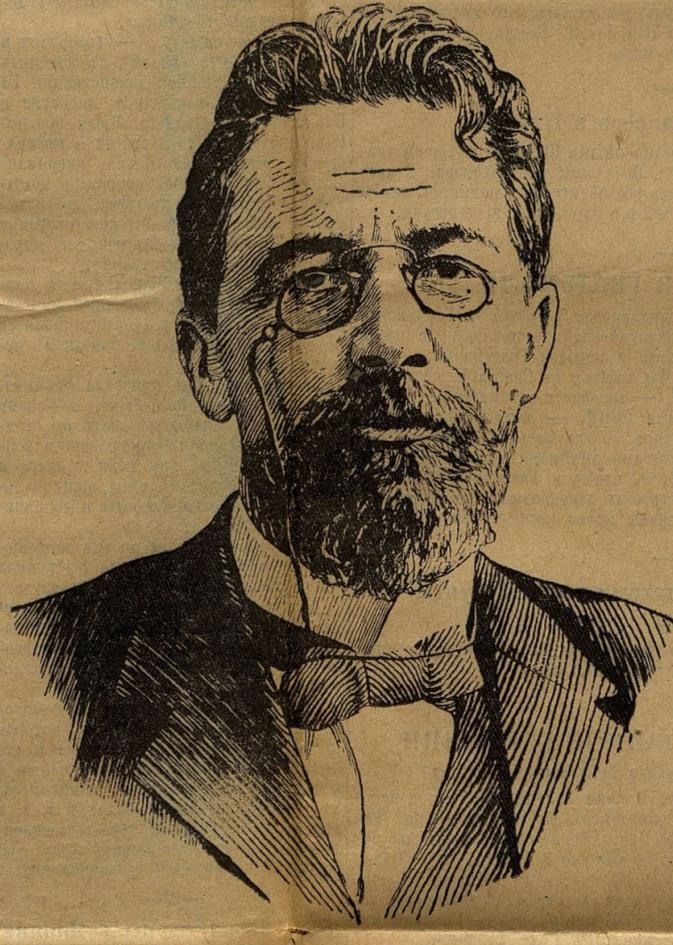
Убийство царя Александра II, организованное народольцами 1 марта 1881 г., еще раз показало всю несостоятельность их тактики. Партия народольцев была оторвана от народа, не пользовалась его поддержкой и поэтому самодержавию удалось полностью разгромить ее. Начался период реакции, произвола, Господство реакция сопровождалось спадом в настроениях интеллигенции. Расцветают мещанство, филистерство и индивидуализм.

В 1884 г. был запрещен выпуск «Отечественных Записок» Салтыкова-Щедрина. Влиятельную роль начинают играть журналы, призывающие примириться с действительностью.

Характеризуя настроение, господствовавшее в стране в период влательства Александра III, этого царя — Пришибева, Чехов пишет позднее в своем рассказе «Человек в футляре»: «Боялись громко говорить, посылать письма, читать книги, боялись помогать бедным, учить грамоте». Но, несмотря на все попытки, даже в эту самую мрачную эпоху, пришибевым не удалось «заморозить» Россию. Ленин писал, что «... в России не было эпохи, про которую бы до такой степени можно было сказать: «наступила очередь мысли и разума», как про эпоху Александра III... Именно в эту эпоху всего интенсивнее работала русская революционная мысль, создавая основы социал-демократического мировоззрения». (В. И. Ленин. Соч., изд. 4, т. 10, стр. 230).

В 1883 году была создана первая марксистская группа «Освобождение труда». В эти годы вышли философские работы Плеханова. Безжалостно бичует самодержавный порядок в своих знаменитых сказках Салтыков-Щедрин. Продолжает звучать могучий голос Л. Н. Толстого, разоблачающего силу которого не в состоянии заглушить религиозно-моральные искания великого писателя. В эти годы приобретает широкую известность писатель-гуманист В. Г. Короленко.

Но молодежи, вступающей в жизнь, представителям интеллигенции, которые стояли в стороне от движения, только начинающего формироваться в глубине эпохи, на поверхности полити-



лот, но такой анекдот, в котором сквозь внешний комизм бытовых ситуаций с силой пробивается критика рабской психологии запуганного человека. Обычная сцена из повеленной жизни того времени, описанная Чеховым, стала «Унтером Пришибевым» — воплощением сущности самодержавно-полицейского государственного строя в России, символом уничтожения и подавления всего живого. В рамках крошечного рассказа Чехов создал такой образ, который стоит рядом с знаменитыми сатирическими образами мировой литературы.

Так родился писатель-новатор, который доказал, что короткий рассказ годится не только для того, чтобы высмеивать мелкие пороки, но что в его рамках можно вместить такое же богатое содержание, как в поэму или роман.

В трудных условиях восьмидесятых годов Чехов продолжает традиции Гоголя и Салтыкова-Щедрина, ведет безжалостную борьбу с «тиной ужасных мелочей», которые искажали жизнь, бичует уродство общественных форм, разоблачает темные силы реакции.

Чем глубже проникает писатель в своих произведениях в явления окружающей жизни, тем сильнее начинает звучать в них трагическое чувство. «... в каждом из юмористических рассказов Антона Павловича, — писал А. М. Горький, — я слышу тихий, глубокий вздох чистого, истинно человеческого сердца... Никто не понимал так

временно обращается к толстодействию, которая ведет пропаганду нравственно-самосовершенствования, но вскоре он решительно осуждает ее. В 1889 году Чехов пишет новеллу «Скучная история». В этом произведении писатель поставил вопрос о судьбе интеллигенции в буржуазном обществе. Без твердого мировоззрения, показывает писатель, даже лучшие представители интеллигенции осуждены на интеллектуальное прозябанье, на душевную пустоту.

В своих произведениях Чехов наносит уничтожающий удар по тем, кто объявлял основной задачей интеллигенции выполнение мелких дел на благо народа. Главный герой новеллы «Дом с мезонином» осуждает эту теорию, потому что это лишь трата силы и времени на исправление негодной в целом царской государственной системы.

Любовь к народу, стремление глубоко и всесторонне изучать его жизнь заставили Чехова предпринять поездку на Сахалин. В условиях тогдашнего бездорожья это было сложное и чрезвычайно утомительное путешествие. И все же Чехов, несмотря на тяжелую болезнь, нашел в себе силы совершить поездку и пролежал на Сахалине очень большую работу. Страшные картины российской действительности открылись ему во время поездки. Но знакомство с большим количеством простых русских людей вселяло в Чехова уверенность в том, что народ должен рано или поздно добиться себе новой, радостной жизни, должно встать солнце над многостра-

дать не бессильными взрывами ярости, а борьбой.

В 1900 году Чехова избрали почетным членом Академии наук, но не надолго он сохранил это почетное звание. Когда в 1902 году по распоряжению Николая II из числа почетных членов академии исключили Горького, писатели Короленко и Чехов в знак протеста отказались от звания почетного члена академии. Этим шагом Чехов еще раз подчеркнул свои политические воззрения, свое недовольство существовавшим режимом.

Своим исключительно тонким общественным чутьем Чехов чувствовал тыхание надвигающейся революционной бури. Ожидание этой бури ясно отражено в пьесе «Три сестры». Один из ее персонажей произносит пророческие слова: «Пришло время, надвигается на всех нас громада, готовится здоровая, сильная буря, которая идет, уже близка и скоро слух с нашего общества лень, равнодушие, предубеждение к труду, гнилая скука... через какие-нибудь двадцать пять — тридцать лет работать, будет уже каждый человек. Каждый!»

Чехов понимал, что прогресс и культура дадут всем людям счастье в этой новой жизни, победу которой он предпочитал, и всем своим творчеством он говорил читателю, что только в будущем обществе, свободном от хищнических законов, возможно настоящее человеческое счастье.

Все пристальнее и внимательнее занимается писатель исследованием движущих сил общественной жизни и основных классов общества. Чехов понимал эксплуататорскую сущность буржуазной цивилизации, понимал, что совершенно напрасно надеяться на человеческую жизнь для масс в обществе, где вся жизнь построена на рабстве.

С потрясающей силой изобразил писатель в ряде произведений жизнь русского крестьянства. Он показывает острые классовые противоречия в русской деревне, ставшей на путь капитализма, разоблачает наглые, хищнические методы кулачества для накопления капитала, бесчеловечную сущность кулачества.

Чем сильнее слышался голос приближающейся революционной бури, тем сильнее пронизывал писатель над теми героями, которые только надеялись, что «жизнь будет лучше через двести лет», но не умели бороться за то, «чтобы это лучшее настало уже завтра».

Чехов чувствовал, что выход имеется и что он кроется в борьбе.

Маркс писал, что человечество «смешается» со своим прошлым, которое уже отжило свой век. Гениальное пресмертное произведение Чехова «Вишневый сад» и представляет собой прощание с прошлым нарождающейся новой, молодой России.

Уже при жизни Чехов был всемирно признанным писателем. Рассказы великого писателя сравнивали с изделиями ювелирного искусства, его имя стало критерием и синонимом писательского мастерства.

С глубокой любовью и благодарностью сотни миллионов людей во всем мире читают бессмертные произведения великого русского писателя, полные веры в победу передовых идеалов человечества.

О большой любви к творчеству Чехова широчайших масс читателей говорит тот факт, что в Советском Союзе произведения гениального писателя издаются в 68 различных изданиях

## Чехов и Тарту

В декабре 1888 г. тартуские студенты обратились к А. П. Чехову с письмом, проникнутым глубоким уважением к его творчеству. Письмо это хранится в архиве А. П. Чехова в Государственной библиотеке СССР имени Ленина. Привожу текст этого письма:

«Дорогой учитель! От существующей в Дерпте при студенческой столовой читальни «Сопсогидиа» позволяю себе обратиться к Вам с просьбой удостоить нас высылкой одного экземпляра Ваших рассказов. Нечего, кажется, говорить о том, что руководит нами, когда мы обращаемся к Вам с подобным рода просьбой. Скажу только, что при постоянно увеличивающемся здесь числе студентов-эмигрантов из других университетов и при недостатке русских книг, чувствуется все более возрастающая потребность библиотеки. Меж тем собственными средствами мы не в состоянии дать прочное основание зарождающейся библиотеке...»

В надежде найти сочувствие и помощь в Вас, дорогой учитель, остаюсь с глубоким уважением

Библиотекарь Осип Вуржиковский.  
8. XII. 1888. Дерпт.

Адрес: г. Дерпт, Лифляндской губернии, обществу студентов».

Факт отправки такого письма свидетельствует о той большой популярности, которой пользовался Чехов среди тартуских студентов. Чехов со свойственным ему юмором подшучивал над слишком громким титулом, которым наделили его студенты (письмо к А. С. Суворину от 28 декабря 1888 г. Чехов шуточно подписал: «дорогой учитель дерптских студентов»), но, разумеется, был тронут этой просьбой. К сожалению, до сих пор не удалось обнаружить в книжных собраниях студенческих обществ (они ныне переданы фундаментальной библиотеке Тартуского университета) книг Чехова с его автографами. Но не исключена возможность, что Чехов, с присущей ему скромностью, прислал сочинения без автографа.

Тартуские студенты всегда с большим уважением относились к писателю. Например, известен такой знаменательный факт, как избрание Чехова в 1902 году почетным членом «Общества русских студентов» Тартуского университета. В указанном выше архиве Чехова хранится письмо студентов, извещающее писателя об этом.

Но не только студенчество внимательно следило за деятельностью Чехова. Имеются многие факты, свидетельствующие о таком же внимании тартуской городской интеллигенции. Особенно это относится к чеховской драматургии. Уже в 90-х годах прошлого века тартуские жители видели произведения Чехова на сценических площадках своего города.

Так, 13 января 1894 года состоялся любительский спектакль в офицерском собрании 95-го Красноярского полка. Было поставлено «Предложение» Чехова. Два года спустя в учительском кружке «Родник» был поставлен на русском языке водевиль «Медведь».

Вскоре на тартуских сценах зазвучали пьесы Чехова и на эстонском языке. Интересно отметить, что и здесь прежде всего были поставлены водевили «Предложение» и «Медведь». 21 ноября 1904 г. в помещении «Бюргермуссе» шел спектакль «Медведь». Сбор с этого спектакля, как гласила афиша, предназначался в пользу беднейших

«Все чаще слышится в его рассказах грустный, но тяжелый и меткий упрек людям за их неумение жить, все красивее светит в них сострадание к людям... Кажется новый рассказ Чехова все усиливает одну глубоко личную и нужную для нас ноту — ноту бодрости и любви к жизни».

(Из статьи А. М. Горького).

«Сколько дивных минут прожил я над вашими книгами, сколько раз плакал над вами и смеялся, как вод в бапкане, и грустно смеялся полагая».

(Из первого письма А. М. Горького к А. П. Чехову).

«Я не видел человека, который чувствовал бы значение труда, как основания культуры, так глубоко и всесторонне, как Антон Павлович».

А. М. Горький.

## Высказывания А. П. Чехова

«Осмысленная жизнь без определенного мировоззрения — не жизнь, а тягота, ужас».

(Из письма).

«Желание служить общему благу должно непременно быть потребностью души, условием личного счастья».

(Из записной книжки).

«Нужно, чтобы сильные не поработали слабым, чтобы меньшинство не было для большинства паразитом или насосом, высасывающим из него хронически лучшие соки...»

(Из повести «Моя жизнь»).

«Человек должен трудиться, работать в поте лица, кто бы он ни был, и в этом одном заключается смысл и цель его жизни, его счастье, его восторги».

(Из пьесы «Три сестры»).

«Надо быть ясным умственно, чистым нравственно и опрятным физически».

(Из записной книжки).

«Человеку нужно только три аршина земли. Не человеку, а трупу. Человеку нужен весь земной шар».

(Из записной книжки).

«Все мы народ, и все то лучшее, что мы делаем, есть дело народов».

(Из записной книжки).

«В человеке должно быть все прекрасно: и лицо, и одежда, и душа, и мысли».

(Из пьесы «Дядя Ваня»).

## Издание произведений А. П. Чехова

В Советском Союзе книги А. П. Чехова издаются на 68 различных языках. По данным Всесоюзной книжной палаты на 1 июня 1954 года произведения А. П. Чехова издавались в нашей стране в советское время 1,015 раз общим тиражом в 39 миллионов 548 тысяч экземпляров.

## ДОМ-МУЗЕЙ В ЯЛТЕ

В ялтинском Доме-музее А. П. Чехова за 1953 год побывало 78 тысяч человек. В 1936 году в Доме-музее побывал В. М. Молотов и оставил свою записку: «Домик А. П. Чехова напоминает о славном писателе нашей страны, и являю, чтобы многие побывали в нем. Почитатель Чехова В. Молотов».

В музее побывали экскурсанты трудящихся Китая, Польши, Болгарии, Венгрии, Румынии, Албании. Музей посетили Болеслав Берут, Жак Дюкло, Отто Гротевель и многие другие выдающиеся деятели современности.

проплетаным глубоким знанием жизни, мудрым беспристрастием и состраданием к людям, не жалостью, а состраданием умного и чуткого человека, который все понимает».

Первые произведения Чехова вышли из печати в 1880 году. Начало творческой деятельности великого писателя совпало с тем периодом, который считаются одним из самых тяжелых периодов в истории русского народа.

Восьмидесятые годы представляют собой переходное время, когда народники были окончательно разгромлены, а революционное движение марксизма и рабочего класса еще только созревало.

Убийство царя Александра II, организованное народолюбцами 1 марта 1881 г., еще раз показало всю несостоятельность их тактики. Партия народолюбцев была оторвана от народа, не пользовалась его поддержкой и поэтому самодержавию удалось полностью разгромить ее. Начался период реакции, произвола. Господство реакции сопровождалось спадом в настроениях интеллигенции. Расцветают мещанство, филлистерство и индивидуализм.

В 1884 г. был запрещен выпуск «Отечественных Записок» Салтыкова-Щедрина. Важнейшую роль начинают играть журналы, призывающие припрятаться с действительностью.

Характеризуя настроение, господствовавшее в стране в период влечения Александра III, этого царя — Пришибеева, Чехов пишет позднее в своем рассказе «Человек в футляре»: «Боялись громко говорить, посылать письма, читать книги, боялись помогать бедным, учить грамоте». Но, несмотря на все попытки, даже в эту самую мрачную эпоху, пришибеевским не удалось «заморозить» Россию. Ленин писал, что «... в России не было эпохи, про которую бы до такой степени можно было сказать: «наступила очередь мысли и разума», как про эпоху Александра III!... Именно в эту эпоху всего интенсивнее работала русская революционная мысль, создав основы социал-демократического мировоззрения». (В. П. Ленин. Соч., изд. 4, т. 10, стр. 230).

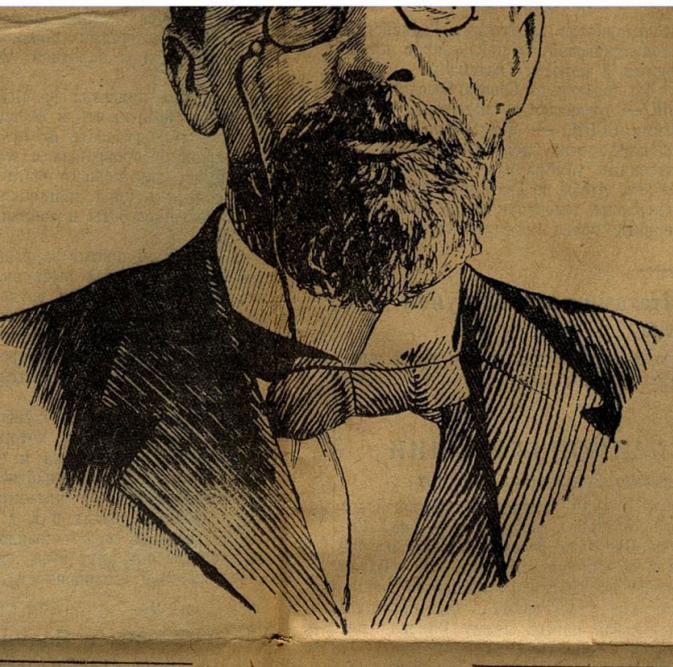
В 1883 году была создана первая марксистская группа «Освобождение труда». В эти годы вышли философские работы Плеханова. Безжалостно бичует самодержавный порядок в своих знаменитых сказках Салтыков-Щедрин. Продолжает звучать могучий голос Л. Н. Толстого, разоблачающую силу которого не в состоянии заглушить религиозно-моральные искания великого писателя. В эти годы приобретает широкую известность писатель-гуманист В. Г. Короленко.

Но молодежи, вступающей в жизнь, представителям интеллигенции, которые стояли в стороне от движения, только начинающего формироваться в глубине эпохи, на поверхности политической жизни все казалось сонным, мрачным и безнадёжным.

В то время и начал свой писательский путь Чехов.

Деятельным студентом Чехов начинает сотрудничать в юмористических журналах. В этих мелкобуржуазных с беззубым юмором журналах печатались анекдоты и рассказы о чиновниках, служащих, продавцах, врачах, артистах, хулиганах и т. д.

Молодой Чехов вначале не придавал особого значения своей работе. Его подстрекало только стремление найти выход для своего неисчерпаемого юмора и возможность заработать. Трудоспособность молодого писателя, особенно в первые годы его литературной деятельности, поразительна. Так, например, в 1883 году он написал 120 и в 1885 году 129 произведений. Многие из его ранних «вещиц» были созданы в духе требований юмористических журналов того времени и не претендуют на новаторство. Но наряду с ними Чехов пишет также произведения, которые не вмещались больше в традиционные рамки юмористических произведений. Они ставили в тупик редакторов журналов и неожиданно заставляли заматываться читателя. Внешне эти рассказы казались такими же, какие писали и другие авторы. Но более тонко чувствующие читатели начинали все яснее понимать, что это что-то новое, лишь внешне похожее на обычное. Веселый юмор чеховских рассказов уже не заглушал глубокую трагедию жизни. Рассказ «Смерть чиновника» — анек-



дот, но такой анекдот, в котором сквозит внешний комизм бытовых ситуаций с силой пробивается критика рабочей психологии запуганного человека. Обычная сцена из повседневной жизни того времени, описанная Чеховым, стала «Утратом Пришибеевым» — воплощением сущности самодержавно-полицейского государственного строя в России, символом увечия и подавления всего живого. В рамках крошечного рассказа Чехов создал такой образ, который стоит рядом с знаменитыми сатирическими образами мировой литературы.

Так родился писатель-новатор, который доказал, что короткий рассказ годится не только для того, чтобы высмеивать мелкие пороки, но что в его рамки можно вместить такое же богатое содержание, как в поэму или роман.

В трудных условиях восьмидесятых годов Чехов продолжает традиции Гоголя и Салтыкова-Щедрина, ведет безжалостную борьбу с «тиной ужасных мелочей», которые искажали жизнь, бичует уродство общественных форм, разоблачает темные силы реакции.

Чем глубже проникает писатель в своих произведениях в явления окружающей жизни, тем сильнее начинает звучать в них трагическое чувство. «... в каждом из юмористических рассказов Антона Павловича, — писал А. М. Горький, — я слышу тихий, глубокий вздох чистого, истинно человеческого сердца... Никто не понимал так ясно и тонко, как Антон Чехов, трагизм мелочей жизни, никто до него не умел так беспощадно правдиво нарисовать людям позорную и тоскливую картину их жизни в тусклом хаосе мещанской обыденщины».

Уже в своих ранних рассказах Чехов выступал в качестве представителя «маленьких людей», в качестве их друга и защитника. Писатель испытывал чувство большого морального долга перед этими людьми.

В 90-х годах, по определению Ленина, начинается третий, пролетарский период русского освободительного движения. Творческая деятельность Чехова совпала с теми годами, которые вошли в историю России как период выработки нового мировоззрения. Умерли старые идеалы, в страданиях и борьбе вырастали новые.

Великий писатель знал о своей способности влиять на человеческие души. И все глубже становится в нем потребность ясно и точно дать себе отчет в том, куда он зовет своего читателя и для чего он это делает. Чехов тоскует по такой критике и по таким общественным идеалам, которые могли бы воодушевить писателей так, как воодушевляли в свое время Белинский и Чернышевский. Чехов понимал, насколько ложны стремления народников, ставших на путь либерализма, выставить себя в качестве продолжателей традиций шестидесятых годов.

«Шестидесятые годы, — писал в 1888 году Чехов, — это святое время, и позволять глупым сусликам заурпировать его, значит опозлять его».

В своих идейных исканиях Чехов

временно обращается к толстовщине, которая ведет пропаганду нравственно-самосовершенствования, но вскоре он решительно осуждает ее. В 1889 году Чехов пишет новеллу «Скучная история». В этом произведении писатель поставил вопрос о судьбе интеллигенции в буржуазном обществе. Без твердого мировоззрения, показывает писатель, даже лучшие представители интеллигенции осуждены на интеллектуальное прозябание, на душевную пустоту.

В своих произведениях Чехов наносит уничтожающий удар по тем, кто объявлял основной задачей интеллигенции выполнение мелких дел на благо народа. Главный герой новеллы «Дом с мезонином» осуждает эту теорию, потому что это лишь трата силы и времени на исправление негодной в целом царской государственной системы.

Любовь к народу, стремление глубоко и всесторонне изучать его жизнь заставили Чехова предпринять поездку на Сахалин. В условиях тогдашнего бездорожья это было сложное и чрезвычайно утомительное путешествие. И все же Чехов, несмотря на тяжелую болезнь, нашел в себе силы совершить поездку и пролежал на Сахалине очень большую работу. Страшные картины российской действительности открылись ему во время поездки. Но знакомство с большим количеством простых русских людей вселяло в Чехова уверенность в том, что народ должен рано или поздно добиться себе новой, радостной жизни, должно встать солнце над многогральной Россией.

Царская Россия казалась Чехову тюрьмой, где господствовали тупые пришибеевы. В рассказе «Палата № 6», который с полным правом можно считать наиболее потрясающим произведением русской литературы, писатель дал картину этой тюрьмы.

Прочитав «Палату № 6», молодой Владимир Ильич Ленин рассказывал своей сестре: «Когда я дочитал вчера вечером этот рассказ, мне стало прямо-таки жутко, я не мог остаться в своей комнате, я встал и вышел. У меня такое ощущение, точно я заперт в «палате № 6»».

В произведениях Чехова много грустных размышлений о жизни современного ему общества и много горечи. Но грусть Чехова не имеет ничего общего с бессильным примирением с действительностью. Произведения писателя полны веры в светлое будущее. Чехов верил в свою родину, верил в талантливый русский народ. Все его творчество пронизывает страстная мечта о другой, умной и красивой жизни, о свободных и прекрасных людях.

В девятых годах, когда в стране наблюдался подъем освободительного движения, которое через десять лет привело к первой русской революции, писатель все чаще возвращается к теме о счастье.

Чехов еще не знал, как придет эта счастливая жизнь, о которой он мечтал, и кто разрушит тюрьму самодержавия, но он был глубоко убежден, что «дальше так жить невозможно», и он понимал, что на насилье надо отве-

тствовать своим делом революционной бурей. Ожидания этой бури ясно отражены в пьесе «Три сестры». Одна из ее персонажей произносит пророческие слова: «Пришло время, надвигается на всех нас громада, готовится здоровая, сильная буря, которая идет, уже близка и скоро сдует с нашего общества лень, равнодушие, предубеждение к труду, гнилую скуку... через какие-нибудь двадцать пять — тридцать лет работать, будет уже каждый человек. Каждый!»

Чехов понимал, что прогресс и культура дадут всем людям счастье в этой новой жизни, победу которой он предчувствовал, и всем своим творчеством он говорил читателю, что только в будущем обществе, свободном от хищнических законов, возможно настоящее человеческое счастье.

Все пристальнее и внимательнее занимается писатель исследованием движущих сил общественной жизни и основных классов общества. Чехов понимал эксплуататорскую сущность буржуазной цивилизации, понимал, что совершенно напрасно надеяться на человеческую жизнь для масс в обществе, где вся жизнь построена на рабстве.

С потрясающей силой изобразил писатель в ряде произведений жизнь русского крестьянства. Он показывает острые классовые противоречия в острейшем деревне, ставшей на путь капитализма, разоблачает наглые, хищнические методы кулачества для накопления капитала, бесчеловечную сущность кулачества.

Чем сильнее слышался голос приближающейся революционной бури, тем сильнее пронизывал писателя над теми героями, которые только надеялись, что «жизнь будет лучше через двести лет», но не умели бороться за то, «чтобы это лучше настало уже завтра».

Чехов чувствовал, что выход имеется и что он кроется в борьбе.

Маркс писал, что человечество «смеясь» прощается со своим прошлым, которое уже отжило свой век. Гениальное предсмертное произведение Чехова «Вишневый сад» и представляет собой прощание с прошлым нарождающейся новой, молодой России.

Уже при жизни Чехов был всемирно признанным писателем. Рассказы великого писателя сравнивали с изделиями ювелирного искусства, его имя стало критерием и синонимом писательского мастерства.

С глубокой любовью и благодарностью сотни миллионов людей во всем мире читают бессмертные произведения великого русского писателя, полные веры в победу передовых идеалов человечества.

О большой любви к творчеству Чехова широчайший масс читателей говорит тот факт, что в Советском Союзе произведения гениального писателя изданы на 68 различных языках.

И для эстонского народа А. П. Чехов любимый писатель. За период 1891—1915 г. произведения Чехова переведены на эстонский язык 211 раз.

Произведения великого писателя учили наш народ лучше узнавать своих врагов, воспитывали в нем веру в свою силу, звали его к счастью, свободе и свету.

Не случайно, что большое количество переводов произведений Чехова на эстонский язык было издано именно в период, предшествующий революции 1905 года. В эти годы выходил на эстонском языке 46 произведений Чехова, в их числе рассказ «Палата № 6». Большое значение имел перевод и распространение произведений Чехова и в годы реакции после поражения революции 1905 года и в годы буржуазной диктатуры в Эстонии. Произведения А. П. Чехова убеждали читателя, что борьба еще не кончилась, и воспитывали в нем веру в то, что будет новая буря, которая сметет пришибеевых и разрушит ту тюрьму, которой для эстонского народа было как самодержавие, так и кровавая диктатура националистической буржуазии.

Широкое распространение в Эстонии произведения Чехова получили в советское время.

Пятьдесят лет прошло со дня смерти А. П. Чехова, но его творения живы и не умрут никогда. Они по праву заняли почетное место в сокровищнице русской и мировой литературы.

Г. ТОБИАС.

Директор Института языка и литературы Академии наук ЭССР.

руководит нами, когда мы обращаемся к Вам с подобной просьбой. Скажу только, что при постоянном увеличивающемся здесь числе студентов-эмигрантов из других университетов и при недостатке русских книг, чувствуется все более возрастающая потребность в библиотеке. Меж тем собственными средствами мы не в состоянии дать прочное основание зарождающейся библиотеке...»

В надежде найти сочувствие и помощь в Вас, дорогой учитель, остаюсь с глубоким уважением

Библиотекарь Осип Выржиковский.  
8. XII. 1888. Дерпт.

Адрес: г. Дерпт, Лифляндской губернии, обществу студентов».

Факт послания такого письма свидетельствует о той большой популярности, которой пользовался Чехов среди тартуских студентов. Чехов со свойственным ему юмором подшучивал над слишком громким титулом, которым наделил его студенты (письмо к А. С. Суворину от 28 декабря 1888 г. Чехов шуточно подписал: «дорогой учитель дерптских студентов»), но, разумеется, был тронут этой просьбой. К сожалению, до сих пор не удалось обнаружить в книжных собраниях студенческих обществ (они ныне переданы фундаментальной библиотеке Тартуского университета) книг Чехова с его автографами. Но не исключена возможность, что Чехов, с присущей ему скромностью, прислал сочинения без автографа.

Тартуские студенты всегда с большим уважением относились к писателю. Например, известен такой знаменательный факт, как избрание Чехова в 1902 году почетным членом «Общества русских студентов» Тартуского университета. В указанном выше архиве Чехова хранится письмо студентов, извещающее писателя об этом.

Но не только студенчество внимательно следило за деятельностью Чехова. Имеются многие факты, свидетельствующие о таком же внимании тартуской городской интеллигенции. Особенно это относится к чеховской драматургии. Уже в 90-х годах прошлого века тартуские жители видели произведения Чехова на сценических площадках своего города.

Так, 13 января 1894 года состоялась любительский спектакль в общереспубликанском собрании 95-го Красноярского полка. Было поставлено «Предложение» Чехова. Два года спустя в учительском кружке «Родник» был поставлен на русском языке водевиль «Медведь».

Вскоре на тартуских сценах зазвучали пьесы Чехова и на эстонском языке. Интересно отметить, что и здесь прежде всего были поставлены водевили «Предложение» и «Медведь». 21 ноября 1904 г. в помещении «Бюргер-муссе» шел спектакль «Медведь». Сбор с этого спектакля, как гласила афиша, предназначался в пользу беднейших эстонских студентов. 26 декабря на той же сцене было поставлено «Предложение», названное в афише «Как в наше время сватаются». Любопытно, что действие пьесы было перенесено в Эстонию и герои были даны местные имена и фамилии.

Еще раньше эстонские читатели ознакомились в переводах на родной язык с чеховскими рассказами и повестями. Первые переводы рассказов Чехова были опубликованы, в газете «Олевик» в 1891 году. Начиная с 1900-х годов, в эстонских газетах начинают регулярно помещаться переводы рассказов и повестей Чехова.

Особенно много их было опубликовано в газетах «Постимес» и «Постимехе лизалехт». В начале 20-го века в Тарту выходит в свет несколько изданий чеховских пьес. Чехов становится одним из самых популярных писателей в Эстонии.

Резко сокращается издание произведений Чехова в период буржуазной владычества в Эстонии. За 20 лет буржуазной власти в Эстонии вышло всего три томика чеховских рассказов.

Лишь с восстановлением Советской власти в Эстонии начинается массовая публикация произведений Чехова. За годы после Великой Отечественной войны переведены на эстонский язык все наиболее известные пьесы Чехова и большинство его повестей и рассказов. Многие театры Эстонии и коллективы художественной самодеятельности ставили и ставят пьесы Чехова.

Б. ЕГОРОВ.

Кандидат филологических наук.